

HIMURO-mini Instillation Manual

Japanese

- 誤ったご使用方法や接続方法は発火や感電の原因となります。
- 感電の恐れがございますので、取り付けの際にはPCの電源を切りコンセントを外した状態で取り付けを行ってください。
- コネクタ類はしっかりと奥までささっていることを必ず確認の上ご使用ください。接続が不安定ですと作業途中でのケーブル抜けや、データ転送や電源供給が安定しない原因となり、接続されている全ての機器のハードウェア及びデータを含むソフトウェアの破損原因となります。
- 本製品及び付属部品の保管につきましては、小さなお子様の手が届かないところに保管をお願いします。

Français

- Une installation ou une utilisation incorrecte de ce produit pourrait provoquer un choc électrique, voire un incendie.
- Afin d'écarter tout risque de choc électrique, veuillez mettre le système hors tension et débrancher le cordon d'alimentation du système avant de procéder à son installation.
- Avant d'utiliser ce produit, veillez à vous assurer que tous les connecteurs sont insérés fermement et de façon sûre. Une connexion incorrecte peut provoquer une déconnexion des câbles lors de l'utilisation du produit ou être à l'origine d'instabilités dans le transfert de données, ce qui pourrait engendrer des dommages aux dispositifs connectés et notamment une perte de données logicielles.
- Veuillez garder ce produit et les accessoires hors de la portée des enfants.

Español

- La instalación o el uso incorrecto de este producto podría ocasionar descargas eléctricas y la posibilidad de un incendio.
- Para evitar descargas eléctricas, desactive la alimentación del sistema y desconecte el cable de alimentación antes de iniciar la instalación.
- Asegúrese de que todos los conectores estén insertados y asegurados firmemente antes de usar este producto. La conexión incorrecta podría ocasionar que los cables se desconecten durante la operación u ocasionar que la transferencia de datos sea inestable, lo cual podría ocasionar daños en los dispositivos conectados incluida la posibilidad de perder datos del software.
- Mantenga este producto y los accesorios lejos de los niños.

English

- Improper installation or use of this product could cause electrical shocks and possible fire.
- To prevent electrical shocks, please turn off the system power and unplug the power cord of the system before beginning the installation.
- Please make sure all the connectors are firmly inserted and secured before using this product. Improper connection may cause the cables to come off during the operation or cause unstable data transfer, which could result in damage in the connected devices including a loss in software data.
- Please keep this product and accessories away from children.

Deutsch

- Unschonungemäße Installation oder Verwendung dieses Produkts kann zu elektrischen Schlägen und Brandgefahr führen.
- Um einen möglichen elektrischen Schlag bei der Installation zu vermeiden, schalten Sie das Netzteil aus und lösen Sie bitte den Netzteilstecker, vor der Installation des Kama Cabinet Pro.
- Bitte kontrollieren Sie alle Anschlüsse vor dem ersten Start des Produktes. Eine unschonungemäße Verbindung der Kabel kann während des Betriebs zu fehlerhaften Datenübertragungen bis hin zu Schäden oder Verlusten von Daten führen.
- Bitte halten Sie das Produkt und das Zubehör von Kindern fern.

Русский

- Неправильная установка или использование данного продукта может привести к электрическому шоку и возможному самовозгоранию.
- Для предотвращения поражения электрическим током, пожалуйста, выключите питание системы и отключите кабель питания системы до начала установки.
- Пожалуйста, убедитесь, что все кабеля надежно вставлены и закреплены перед использованием этого продукта. Неправильно подключенные кабели могут отпасть во время работы или привести к нестабильной передаче данных, что может повлечь за собой повреждения подключенных устройств и потери данных в программном обеспечении.
- Пожалуйста, храните продукт и комплектующие вдали от детей.

取り付け方法 / Installation guide / Guide d'installation / Installationsanweisung / Guía de instalación / Руководство пользователя

保護シート剥がす / Peel off the protective film / Retirer le film de protection / Entfernen Sie die Schutzfolie / Despegue la película protectora / удалите защитную пленку

熱伝導シートの枚数	Numbers of Thermal Conductive Sheet
14,8mm厚: 使用せず	14.8mm Thickness: None
12,5mm厚: 1枚使用	12.5mm Thickness: 1 Sheet
9,5mm厚: 2枚使用	9.5mm Thickness: 2 Sheets

Nombre de plaques thermo-conductrices	Anzahl von Wärmeleitpads
14,8mm d'épaisseur: aucune	Stärke 14,8 mm: Keine
12,5mm d'épaisseur: 1 plaque	Stärke 12,5 mm: 1 Pad
9,5mm d'épaisseur: 2 plaques	Stärke 9,5 mm: 2 Pads

Número de láminas térmicas conductoras	Необходимое количество термопрокладок
14,8 mm de grosor: ninguna	При толщине 14,8 мм: не нужно
12,5 mm de grosor: 1 lámina	При толщине 12,5 мм: 1 штуку
9,5 mm de grosor: 2 láminas	При толщине 9,5 мм: 2 штуки

Japanese

ハードディスクを図のように取り付けます。
※HDDの厚みによって熱伝導シートの取り付け枚数が変わります。

English

Install HDD as shown in the drawing
※The number of thermal conductive sheets to use will vary by HDD thickness.

Français

Installez le HDD comme indiqué sur le dessin.
※Le nombre de plaques thermo-conductrices à utiliser varie selon l'épaisseur du HDD.

Deutsch

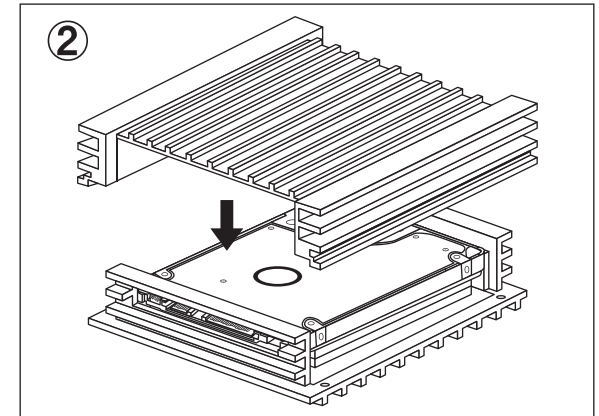
Bringen Sie die Festplatte wie in der Abbildung gezeigt an.
※Die Anzahl der Wärmeleitpads richtet sich nach der Festplattenstärke

Español

Instale el HDD (Disco duro) tal y como se muestra en la imagen.
※El número de láminas térmicas conductoras a usar dependerá del grosor del HDD.

Русский

Установите жесткий диск в корпус, как показано на рисунке.
※Необходимое количество термопрокладок, для плотного соприкосновения с охлаждающей поверхностью, зависит от толщины HDD.



Japanese

図のようにケースを閉めます。
※無理に取り付けますと、内部のゲルシート等が傷つく場合がありますので、お気を付けください。

English

Close the Case as shown in the drawing.
※Please be careful not to use force during installation process as it may damage the case contents such as the thermal pads or hard disk.

Français

Refermez le boîtier comme indiqué sur le dessin.
※Faites attention de ne pas le placer de force, cela pourrait endommager l'intérieur du boîtier comme les plaques de gel.

Deutsch

Schließen Sie das Gehäuse, wie in der Abbildung gezeigt wird.
※Geben Sie acht, dass Sie es nicht mit Gewalt schließen, da andernfalls Innenteile des Gehäuses, wie z.B. die Wärmeleitpads oder Festplatte, beschädigt werden können.

Español

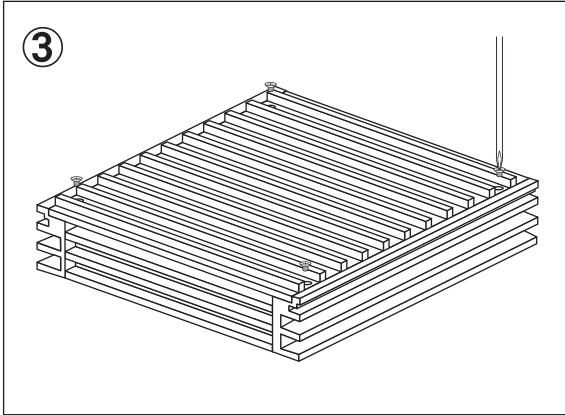
Cierre la cubierta tal y como se muestra en la imagen.
※No aplique un exceso de fuerza o podría dañar las partes internas de la cubierta, como por ejemplo las láminas de gel.

Русский

Закройте крышку корпуса, как показано на рисунке.
※Не применяйте чрезмерных усилий, закрывая корпус, чтобы не повредить жесткий диск или целостность термопрокладок.

HIMURO-mini Instllation Manual

取り付け方法 / Installation guide / Guide d'installation / Installationsanweisung / Guía de instalación / Руководство пользователя



Japanese
固定用ネジ4本で固定してください。

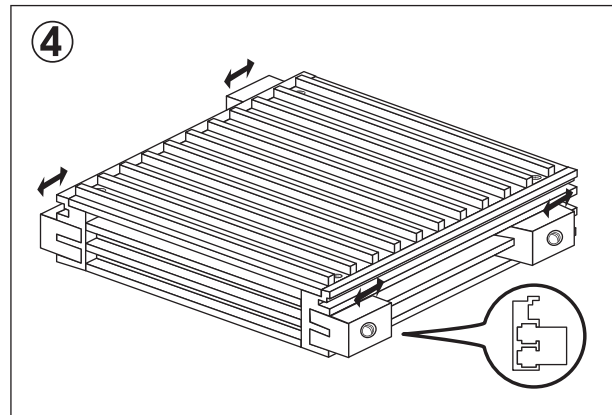
English
Fasten the 4 screws.

Français
Serrez les 4 vis.

Deutsch
Ziehen Sie die 4 Schrauben an.

Español
Apriete los 4 tornillos.

Русский
Привинтите крышку.



Japanese
防振ネジ受け4つを氷室mini本体に装着して下さい。硬質タイプ防振ラバー付きネジ受けの取り付け位置は、お客様のご使用しているパソコンケースや収納方法によって取り付け場所を換えてください。

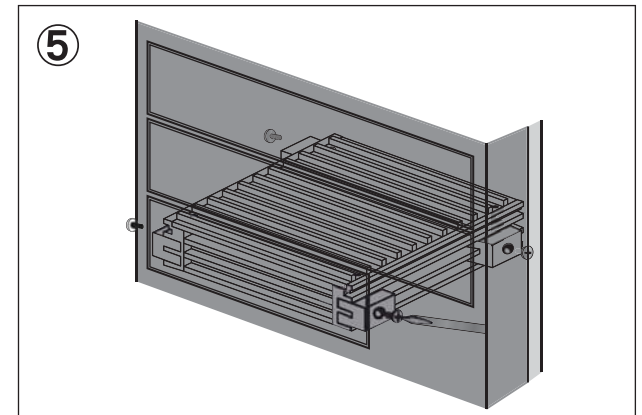
English
Place the 4pcs of Anti-Vibration Screw Block to Himuro-mini. Adjust the position of the Anti-Vibration Screw Block according to your PC case and storage position.

Français
Placez les 4 éléments du bloc Anti-Vibration à vis sur le Himuro-mini. Ajustez la position du bloc Anti-Vibration à vis selon l'unité centrale de votre PC et la position de stockage.

Deutsch
Bringen Sie die 4 Anti-Vibrationsschraubenblöcke am Himuro-mini an. Passen Sie die Position der Anti-Vibrationsschraubenblöcke ihrem PC-Gehäuse und der Einbauposition an.

Español
Coloque las 4 piezas para tornillos del bloque anti-vibración en el Himuro-mini. Ajuste la posición de las piezas para tornillos del bloque anti-vibración acorde con la carcasa de su ordenador y con la posición de almacenamiento.

Русский
Закрепите антивибрационные держатели на корпусе, подогнав их положение соответственно отверстиям крепления в корпусе ПК.



Japanese
お客様ご使用のパソコンケースの3.5インチベイに氷室mini本体を固定してください。(取り付け用ネジは別途ご用意願います。)

English
Fasten the Himuro-mini Hard Disk Case to your 3.5 inch bay. (Screws for drive bay mounting not included.)

Français
Fixez le boîtier de disque dur Himuro-mini à votre baie de 3,5 pouces. (Les vis pour la fixation de la baie de disque dur ne sont pas fournies.)

Deutsch
Befestigen Sie das Himuro-mini Festplattengehäuse in einem freien 3,5 Zoll Schacht. (Schrauben für die Montage am Festplattenfach liegen nicht bei.)

Español
Fije la cubierta del disco duro del Himuro-mini a la ranura para unidades de 3,5 pulgadas. (Los tornillos para el montaje de la ranura para unidades no están incluidos.)

Русский
Установите корпус Himuro-mini в 3,5" отсек, зафиксировав его винтами. (Винты не прилагаются.)

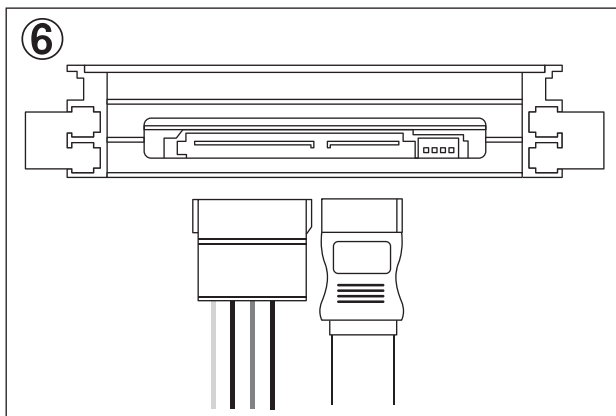
English
※Please do not tighten the screws too tightly since it may cause the metal nut to be removed from the rubber piece.

Français
※Veuillez ne pas serrer les vis trop fort, cela pourrait détacher l'écrou en métal de la pièce en caoutchouc.

Deutsch
※Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da sich andernfalls die Mutter vom Gummiteil lösen kann.

English
※No apriete los tornillos en exceso ya que podría provocar que la tuerca metálica se desajustase de la pieza de goma.

Русский
※Не затягивайте винты слишком туго. В противном случае, произойдет отрыв винтового колпачка от резинового держателя.



Japanese
ご使用になるハードディスクの種類のケーブルをHDDに取り付けてください。

English
Please connect the corresponding cables to your HDD.

Français
Veuillez brancher les câbles correspondant à votre HDD.

Deutsch
Bitte schließen Sie die jeweiligen Kabel an Ihre Festplatte an.

Español
Conecte los cables correspondientes a su HDD.

Русский
Подсоедините соответствующие кабели к жесткому диску.

English
※IDEタイプをご使用になる場合は、別途変換ケーブルをご用意願います。

Français
※Veuillez préparer un câble d'adaptation pour les disques de type IDE 2,5 pouces.

Deutsch
※Bitte verwenden Sie einen Adapter für 2,5 Zoll IDE Festplatten.

Español
※Tenga preparado aparte un cable convertidor para las unidades tipo IDE de 2,5 pulgadas.

Русский
※Воспользуйтесь переходником при подключении 2,5" IDE дисков.

Japanese
パソコンケースに固定するネジはミリネジをご使用ください。

English
Please use millimeter screws to mount on to PC case.

Français
Veuillez utiliser des vis millimétriques pour le montage sur le boîtier de l'ordinateur.

Deutsch
Nutzen Sie die Millimeter Schrauben für die Befestigung im PC Gehäuse.

Español
Utilice tornillos milimétricos para el montaje del estuche de PC.

Русский
Пожалуйста, воспользуйтесь миллиметровыми винтами для закрепления в корпусе ПК.